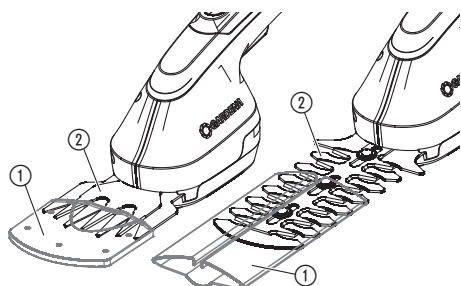


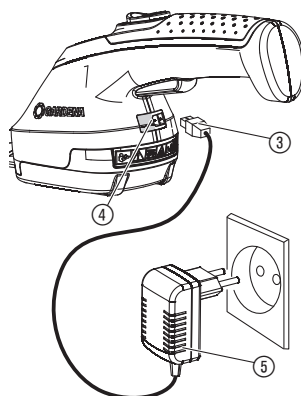
Set AccuCut Li
Art. 9852-33

DE	Betriebsanleitung Grasschere / Strauchschere	SK	Návod na obsluhu Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny
EN	Operators Manual Grass Shear / Shrub Shear	EL	Οδηγίες χρήσης Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων
FR	Mode d'emploi Cisaille à gazon / Taille-buisson	RU	Инструкция по эксплуатации Ножницы для газонов / Ножницы для кустарников
NL	Gebruiksaanwijzing Grasschaar / Buxusschaar	SL	Navodilo za uporabo Škarje za travo / Škarje za grmovje
SV	Bruksanvisning Grässax / Busksax	HR	Upute za uporabu Škare za travu / Škare za grmlje
DA	Brugsanvisning Græssaks / Busksaks	SR/BS	Uputstvo za rad Makaze za travu / Makaze za žbunje
FI	Käyttöohje Ruohosakset / Pensasleikkuri	UK	Інструкція з експлуатації Ножиці газонні акумуляторні / Акумуляторний куцоріз
NO	Bruksanvisning Gressaks / Busktrimmer	RO	Instrucțiuni de utilizare Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști
IT	Istruzioni per l'uso Cesoie per erba / Cesoie per arbusti	TR	Kullanma Kılavuzu Çim makası / Çalı makası
ES	Instrucciones de empleo Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos	BG	Инструкция за експлоатация Ножица за трева / Ножица за храсти
PT	Manual de instruções Tesoura para relva / Tesoura para arbustos	SQ	Manual përdorimi Prerëse bari / Prerëse ligustrash
PL	Instrukcja obsługi Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów	ET	Kasutusjuhend Murukäärid / Põõsakäärid
HU	Használati utasítás Fűnyíró olló / Bokornyíró olló	LT	Ekspluatavimo instrukcija Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės
CS	Návod k obsluze Nůžky na trávu / Nůžky na keře	LV	Lietošanas instrukcija Zāles šķēres / Dzīvžogu šķēres

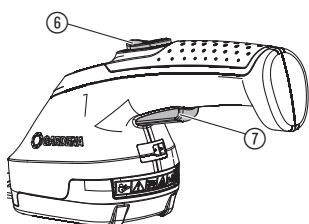
I1/O2/M1/S1/T1



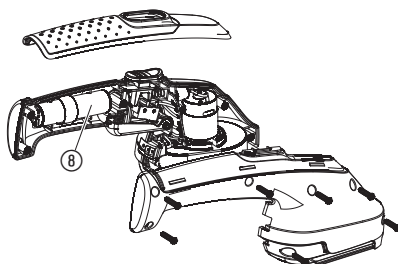
I2



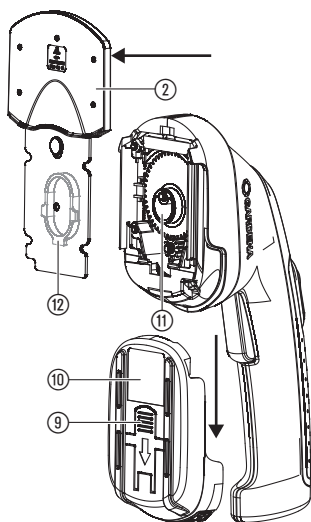
O1



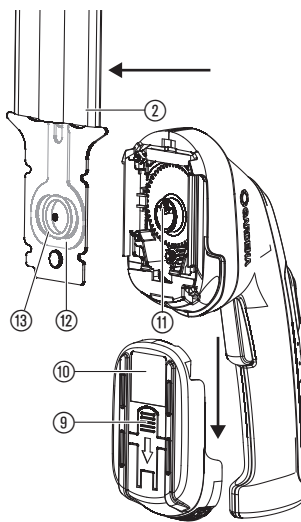
S2



T2



T3



Газонні ножиці/кущоріз AccuCut Li GARDENA

1. НЕБЕЗПЕКА	150
2. УСТАНОВКА	155
3. ОПЕРУВАННЯ	155
4. ДОГЛЯД	155
5. ЗБЕРІГАННЯ	156
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	156
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	157
8. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ	157

Цільове призначення газонних ножиць:

Ножиці газонні GARDENA призначені для стрижки кромки газонів, невеликих поверхонь або для надання точної форми кущам, особливо самшиту, в приватних домашніх і аматорських садах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека поранення!
Не використовуйте виріб для подрібнювання матеріалу з метою перетворення його на компост.

Це переклад оригіналу інструкції.



Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або за відсутності досвіду і/або знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку, або отримують від неї вказівки з користування виробом. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для впевненості, що вони не граються з виробом.

Цільове призначення кущоріза:

Кущоріз GARDENA призначений для стрижки окремих кущів, чагарнику й для підрівнювання рослин, що в'ються, в приватних домашніх і аматорських садах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека поранення!
Не використовуйте виріб для підстригання газонів/підрізання країв газонів або для подрібнювання матеріалу з метою перетворення його на компост.

1. НЕБЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Ваша машина у випадку неналежного застосування може викликати небезпеку і спричинити серйозні поранення оператора та інших осіб!

Потрібно дотримуватися усіх попереджувальних написів та правил техніки безпеки, щоб могли забезпечити надійне застосування та належну продуктивність роботи Вашої машини. Оператор несе відповідальність за дотримання усіх наведених в цьому довіднику та на машині попереджувальних написів та правил техніки безпеки.

Загальні правила техніки безпеки роботи з газонними ножицями:



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Якщо наступні застереження та інструкції не дотримуються, існує небезпека ураження струмом, виникнення пожеги та/або спричинення тяжких поранень.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати для майбутнього застосування.

Безпечна експлуатація

1) Навчання

- Прочитайте уважно інструкцію. Ознайомтеся з елементами керування пристроєм та його належним використанням.
- У жодному разі не дозволяйте особам, що не ознайомилися з інструкцією, або дітям використовувати пристрій. Діючі місцеві закони можуть обмежувати вік користувача.
- Зверніть увагу на те, що користувач сам відповідає за аварії або створення небезпечних ситуацій для інших осіб або їх майна.

2) Підготовка

- Перед використанням необхідно перевірити сполучний кабель і подовжувач на наявність слідів ушкодження або старіння. Якщо під час використання кабель буде ушкоджений, негайно від'єднайте його від електромережі.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



НЕБЕЗПЕКА!

Ріжучий механізм продовжує рух по інерції при вимкненому двигуні.



НЕБЕЗПЕКА!

Сторонні особи не повинні перебувати в небезпечній зоні.



Не піддавати впливу дощу.

НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ДОКИ ВІН НЕ БУДЕ ВІДКЛЮЧЕНИЙ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

Не використовуйте пристрій, якщо кабель ушкоджений або зносився.

- б) Перед використанням пристрій необхідно візуально перевірити на предмет ушкоджених, відсутніх або неправильно встановлених захисних пристосувань або кожухів.
- в) Ніколи не експлуатуйте пристрій, якщо поруч знаходяться люди, особливо діти, або свійські тварини.

3) Експлуатація

- а) Сполучити кабель і подовжувач необхідно тримати подалі від ріжучого пристосування.
- б) Обов'язково необхідно використовувати засоби захисту очей й міцне взуття протягом усієї експлуатації пристрою.
- в) Необхідно уникати використання пристрою за поганих погодніх умов, особливо у випадку небезпеки виникнення блискавки.
- г) Використовуйте пристрій тільки при денному світлі або при достатньому штучному освітленні.
- д) Ніколи не використовуйте пристрій з ушкодженим кожухом або захисним пристосуванням, або без кожуха або захисного пристосування.
- е) Мотор запускати тільки тоді, коли руки й ноги перебувають поза досяжністю ріжучого пристрою.
- є) Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі (тобто виймайте вилку з розетки, вилучіть блокувальне пристосування або знімну батарею – завжди, коли пристрій залишається без нагляду;
 - перед видаленням блокування;
 - Перед перевіркою, чищенням або обробкою пристрою;
 - після контакту зі стороннім предметом;
 - завжди, якщо пристрій починає незвичайно вібрувати
- ж) Остерігайтеся травм рук і ніг, викликаних ріжучим пристосуванням.
- з) Постійно перевіряйте, щоб у вентиляційних отворах не було сторонніх тіл.

4) Технічне обслуговування та зберігання

- а) Пристрій повинний бути відключений від електромережі (тобто виймайте вилку з розетки, видаліть блокувальне пристосування або знімну батарею) перед тим, як проводити роботи з технічного обслуговування або ремонту.
- б) Повинні використовуватися запасні частини й комплектуючі, рекомендовані виробником.
- в) Необхідно регулярно перевіряти й обслуговувати пристрій. Пристрій необхідно ремонтувати тільки в майстерні гарантійного ремонту.
- г) Якщо пристрій не використовується, зберігайте його поза досяжністю дітей.

Загальні правила техніки безпеки роботи з куцорізом:



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Якщо наступні застереження та інструкції не дотримуються, існує небезпека ураження струмом, виникнення пожеги та/або спричинення тяжких поранень.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати для майбутнього застосування.

Термін "електроінструмент" у вказівках з техніки безпеки стосується Вашого електроінструменту, який працює від електромережі (з кабелем) або Вашого електроінструменту, який працює на батарейках або на акумуляторі (без кабелю).

1) Безпека на робочому місці

- а) **Слідкуйте за чистотою та хорошим освітленням в робочому середовищі.**
В неохайно прибраному або погано освітленому середовищі існує підвищений ризик виникнення нещасного випадку.
- б) **Не експлуатуйте електроінструменти у вибухо-небезпечних зонах, в таких як майже поблизу займистих рідин, газів або пилу.**
Електроінструменти продукують іскри, які можуть запалити пил або димові газу.
- в) **Дітей та спостерігачів тримайте на відстані, якщо Ви користуєтеся електроінструментом.**
Відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

2) Безпека електричних приладів

- а) **Сітьова вилка електроінструменту повинна бути розрахована для використовуваної мережевої штепсельної розетки. Не вдавайтеся до всякого роду модифікувань над вилкою.**
Не застосовуйте ніяких штепселів-перехідників для заземлених електроінструментів. Оригінальна вилка та належні штепсельні розетки зменшують ризик спричинення ураження струмом.
- б) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.**
Якщо Ваша батарея опалення заземлена, існує підвищений ризик ураження струмом.
- в) **На електроінструменти не дозволяється допускати попадання дощу та впливу джерел вологи. Вода, яка проникає в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.**
- г) **Турботливо обходьтеся з сітьовим кабелем. Не застосовуйте кабель для того, щоб транспортувати електроінструмент або тягнути його чи для того, щоб виїняти вилку. Кабель утримуйте на відстані від високих температур, мастил, гострих кантів та рухомих предметів.**
Пошкоджений та заплутаний кабельний провід підвищує ризик ураження струмом.
- д) **Застосовуйте придатний подовжувальний кабель, якщо Ви експлуатуете електроінструмент на відкритому повітрі.**

Застосування передбаченого для використання на відкритому повітрі подовжувального кабелю зменшує ризик ураження струмом.

- е) Якщо не можна уникнути використання електроінструменту в вологому місці, необхідно захистити прилад автоматичним вимикачемзапобіжником, який спрацьовує у випадку виток струму.**

Застосування автоматичного вимикачазапобіжника зменшує ризик ураження струмом.

3) Особиста безпека

- а) Залишайтеся пильними, слідкуйте за тим, що Ви робите, і керуйтеся своїм здоров'ям глибоко, коли Ви користуєтеся електроінструментом. Не експлуатуйте електроприлади, коли Ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи медикаментів.**

Вже один момент неухважності при обходженні з електроінструментами може призвести до тяжких поранень.

- б) Носіть особисте захисне спорядження. Завжди носіть захисні окуляри.**

Носіння відповідного захисного спорядження, таких речей як протипилового респіратор, нековзного безпечного взуття, захисного шолому або захисних навшників, зменшує ризик спричинення поранень.

- в) Запобігайте помилкового введення в експлуатацію. Переконайтеся, що прилад відключений, перед тим як Ви його підключите до джерела електроенергії та/або батареї, будете піднімати чи транспортувати.** *Транспортування приладу при натисненні пальцем на вмикач та підключення ввімкнених електроінструментів до джерела напруги можуть призвести до виникнення нещасних випадків.*

- г) Заберіть всі настановні ключі та інші ключі перед тим, як Ви включите електроінструмент.** *Залишені на обертаючій частині електроінструменту ключі можуть призвести до поранень.*

- д) Не перевантажуйтеся роботою. Завжди слідкуйте за перебуванням на твердій основі і утримуйте рівновагу.** *Це уможливить кращий контроль над електроінструментом в непередбачених ситуаціях.*

- е) Носіть придатний одяг. Не носіть довгий одяг та великі прикраси.** *Слідкуйте за тим, щоб волосся, одяг та рукавиці не потрапляли в область рухомих деталей.*

Довгий одяг, великі прикраси та довге волосся можуть западати в рухомі частини.

- е) Якщо в наявності є установки для пиლოსосіння та збирання пилу, підключіть їх і застосуйте згідно належного порядку.** *Застосування пило-відділювача зменшує ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.*

4) Застосування електроінструментів та догляд за ними

- а) При застосуванні електроінструменту не вдавайтеся до прикладення надмірної сили. Для кожного відповідного процесу застосуйте належний електроінструмент.**

Кожен інструмент виконує своє завдання найкращим і найнадійнішим чином, якщо він застосовується з метою, передбаченою виробником.

- б) Не застосуйте електроінструмент, який не включається і не виключається через вмикач.** *Кожен електроінструмент, вмикач/вимикач якого не спрацьовує, являє собою небезпеку і повинен бути відремонтований.*

- в) Від'єднайте вилку приладу від мережевої розетки і/або акумулятор приладу до того, як Ви проведете установки на електроінструменті, замініватимете комплектуючі деталі або зберігатимете прилад.**

Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшать ризик помилкового включення інструменту.

- г) Незастосовувати електроінструменти зберігайте поза зоною доступу дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією електроінструменту або наданими інструкціями, користуватися ним.**

В руках невмілих користувачів електроінструменту вважаються небезпечними.

- д) Електроінструменти утримуйте в справному стані. Переконайтеся в тому, що рухомі деталі правильно оснащені і безперешкодно рухаються, що ніякі деталі не зламані і що режим функціонування приладу не порушений.**

Пошкоджені електроінструменти перед застосуванням відремонтуйте. Багаточисленні нещасні випадки виникають через недостатньо доглянуті електроінструменти.

- е) Ріжучі інструменти тримайте гостро наточеними і чистими.**

Згідно належного порядку доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами не так швидко зціплюються і вони простіші в обходженні.

- е) Користуйтеся електроінструментом, до якого комплектуючі деталі, ножі і т.д. підходять згідно цих інструкцій і зверніть увагу при цьому на умови роботи та види виконуваних робіт.**

Застосування непередбачених інструкціями електроінструментів може призвести до небезпечних ситуацій.

- 5) Застосування акумуляторного інструменту та обходження з ним**

- а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендуються виробником.**

Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

- б) В електроінструментах застосуйте тільки передбачені для них акумулятори.**

Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

- в) Утримуйте невикористовувані акумулятори на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металічних предметів, які можуть спричинити замикання контактів.**

Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до виникнення горіння або вогню.

- г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. Якщо випадково Ви торкнулися рідини з акумулятора, сполосніть руки водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою.

Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або виникнення горіння.

б) Сервіс

- а) Догляд за Вашим електроінструментом дозволяє проводити тільки спеціалісту і лише за умов застосування оригінальних запасних деталей.

Це гарантія безпеки роботи з Вашим електроінструментом на довгий період часу.

Вказівки з техніки безпеки при обходженні з куцорізом:

- Завжди слідкуйте за тим, щоб ніякі частини тіла не попадали в зону руху ріжучого інструменту. Не виймайте обрізки матеріалу і не тримайтеся за матеріал, що ріжеться, під час руху ріжучого інструменту. Матеріал, що застряг, виймайте тільки при вимкненому приладі.

Один момент неухважності при обходженні з куцорізом може спричинити тяжкі травми.

- Носіть куцоріз завжди за ручку і тільки тоді, коли ріжучий інструмент більше не рухається. Під час транспортування або зберігання куцоріза на пиляльній апарат повинен бути насунутий захисний кожух.

Правильне обходження з куцорізом зменшує ризик поранення ріжучим інструментом.

- Тримайте електроінструмент за ізольовані ручки, тому що ріжучий інструмент може зачепити приховану електропроводку.

Контакт ріжучого інструмента із проводкою, що перебуває під напругою, може призвести до створення напруги в металевих деталях пристрою, що, у свою чергу, може призвести до ураження електричним струмом.

Додаткові вказівки з техніки безпеки:

НЕБЕЗПЕЧНО! Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задиху для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Техніка безпеки на робочому місці

Використовуйте цей виріб у такий спосіб та для виконання таких операцій, які описані в цій інструкції.

Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки, що можуть трапитися з іншими особами, та небезпеку, яка може виникнути з ними або їхнім майном.

Не користуйтеся виробом, якщо є ризик грози.

Електробезпека:

Перед застосуванням кабель потрібно перевірити на наявність пошкоджень. При виявленні ознак пошкодження або старіння його потрібно замінити.

Не використовуйте виріб, якщо електричні кабелі пошкоджені або зношені.

Відразу перекрийте доступ електричного струму, якщо на кабелі виявлені порізи або пошкоджена ізоляція. Не торкайтеся кабелю, поки не буде перекрито електричний струм.

Перед тим як вийняти сітвову вилку, з'єднувач проводів або подовжувальний кабель, завжди спочатку перекрийте постачання електричного струму.

Кабель змотуйте завжди обережно і уникайте перегинів.

Підключайте тільки до мережі змінної напруги, що вказана на заводській табличці.

Забороняється заземлювати будь-яку частину виробу.

НЕБЕЗПЕЧНО! Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Кабель

Застосуйте тільки дозволені подовжувальні шнури згідно HD 516.

→ Запитайте свого спеціаліста-електрика.

Особиста безпека

Одягайте завжди належний одяг, захисні рукавиці і міцне взуття.

Ретельно перевірте зону, в якій буде використовуватися виріб, та приборіть усі проводи та інші сторонні предмети.

Перед початком використання виробу та після того, як він зазнав будь-якого удару, перевірте його на ознаки зношеності чи пошкодження та відремонтуйте за потреби.

Якщо через будь-яку несправність виріб більше неможливо вимкнути, поставте його на тверду поверхню і, спостерігаючи за ним, дочекайтеся розрядження батареї. Надішліть несправний виріб у сервісний центр GARDENA.

У жодному разі не користуйтеся некомплектним виробом або виробом із внесеними несанкціонованими змінами.

Експлуатація виробу та догляд за ним

Ви повинні знати, як швидко зупинити виріб в аварійній ситуації.

Не переміщуйте виріб, тримаючи його за захисний кожух.

Не використовуйте виріб у разі пошкодження захисного спорядження (захисної кришки, механізму швидкої зупинки лез).

Не користуйтеся драбинами під час експлуатації виробу.

Зняти акумулятор:

- Перш ніж залишати виріб без нагляду на будь-який час.
- перед тим як зняти блокування;
- Перш ніж перевіряти, чистити або виконувати інші роботи з виробом.
- якщо сучкоріз-пилка наштовхнувся на який-небудь предмет. Забороняється використовувати виріб, доки ви не будете впевнені, що він знаходиться у справному робочому стані.
- Якщо виріб починає надмірно вібрувати. В цьому випадку його потрібно негайно перевірити. Надмірне вібрування може спричинити травми.
- перед тим як передати прилад якійсь іншій особі.

Температурний діапазон експлуатації виробу становить від 0 до 40 °С.

Безпека акумулятора



НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ!

Акумулятор, що заряджається, у процесі зарядки повинен знаходитись на негорючій, термостійкій поверхні, яка не проводить електричний струм.

Запобігайте контакту акумулятора і зарядного пристрою з ідкими, горючими й легкозаймистими предметами.

Під час процесу зарядки нічим не накривати зарядний пристрій і акумулятор.

У разі появи диму або вогню негайно від'єднати зарядний пристрій від електричної мережі.

Для заряджання дозволяється застосовувати тільки оригінальний зарядний пристрій GARDENA. При застосуванні зарядних пристроїв інших виробників виникає небезпека пошкодження акумулятора і навіть виникнення пожежі.



НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!

→ Бережіть виріб від впливу високої температури та вогню. Не класти на батареї або не піддавати тривалий час впливу інтенсивних сонячних променів.

Не користуватися зарядним пристроєм під відкритим небом!

Ніколи не піддавайте зарядний пристрій впливу вологи та сирості.

Акумулятор застосуйте тільки при температурі навколишнього середовища від -10 °С до +45 °С. Несправну акумуляторну батарею необхідно утилізувати належним чином. Забороняється пересилати її поштою. За біль детальнішою інформацією, будь ласка, зверніться до місцевих підприємств з переробки відходів.

Зарядний пристрій необхідно регулярно перевіряти на наявність слідів ушкоджень і старіння (зношуваність); дозволяється використовувати пристрій лише в бездоганному технічному стані.

Зарядний пристрій із комплекту можна використовувати лише для заряджання батарей, що постачаються з цим виробом.

Незарядні батареї не дозволяється заряджати цим зарядним пристроєм (Небезпека виникнення пожежі). Забороняється користуватися виробом під час заряджання.

Після зарядки зарядний пристрій необхідно відключити від мережі і акумулятора.

Акумулятори можна заряджати тільки при температурі від 10 °С до 45 °С.

Після сильного навантаження дайте спочатку акумулятору охолонути

Догляд і зберігання



НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ТРАВМИ!

Не торкайтеся ріжучого інструменту.

→ Після закінчення роботи або під час робочої перерви насувайте захисний кожух.

Для безпечної експлуатації виробу стежте за тим, щоб усі гайки, болти та гвинти були надійно затягнуті.

Заборонено зберігати виріб за температури вище 35 °С або в місці, не захищеному від прямих сонячних променів.

Зберігайте виріб у місцях із захистом від статичної електрики.

2. УСТАНОВКА



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед встановленням виробу закрийте лезо ② захисною кришкою ① [мал. I1].

Зарядіть акумулятор [мал. I2]:

Перед першим використанням акумулятор повинен бути повністю заряджений. Час зарядки (див. 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ).

Літій-іонний акумулятор може заряджатися в будь-якому стані зарядження і процес зарядки дозволяється в будь-який час переривати, не завдаючи шкоди акумулятору (ефект пам'яті відсутній).

Забороняється запускати виріб під час його заряджання.



УВАГА!

Завищена напруга руйнує акумулятори та зарядний пристрій.

→ Слідкуйте за належною напругою в мережі.

1. Вставити зарядний кабель ③ в гніздо штепсельного роз'єму ④ акумуляторних газонних ножиць.

2. Підключити зарядний пристрій ⑤ до електромережі.

У процесі зарядки гніздо штепсельного роз'єму ④ мигає зеленим. Акумулятор заряджається.

Якщо гніздо штепсельного роз'єму ④ світиться зеленим, то акумулятор повністю заряджений.

У процесі зарядки регулярно контролюйте стан зарядки.

3. Спершу витягнути зарядний кабель ③ із гнізда штепсельного роз'єму ④, а потім від'єднати зарядний пристрій ⑤ від мережі.

Виріб вимикається, якщо потужність батареї сильно знижується. Щоб продовжити роботу, батарею слід повторно зарядити.

3. ОПЕРУВАННЯ



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Ніколи не перекривайте роботу запобіжних пристроїв (наприклад, зафіксувавши блокатор включення ⑥ та/або пускову кнопку ⑦ на ручці) [мал. O1].

Запуск ножиць [мал. O1/O2]:

Запустити:

Виріб оснащений механізмом блокування запуску ⑥ для захисту від випадкового ввімкнення.

1. Прибрати камені та інші предмети з поверхні, яку необхідно підстригти.

2. Зняти захисний кожух ① з ріжучого інструмента ②.

3. Блокатор включення ⑥ висуньте вперед, а потім натисніть пускову кнопку ⑦.
Виріб запуститься.

4. Відпустіть блокатор включення ⑥.

Зупинити:

1. Відпустіть пускову кнопку ⑦.

2. Насунути захисний кожух ① на ріжучий інструмент ②.

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед технічним обслуговуванням виробу закрийте лезо ② захисною кришкою ① [мал. M1].

Очищення ножиць:



НЕБЕЗПЕЧНО! УРАЖЕННЯ СТРУМОМ!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ Не очищайте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).

Щоб збільшити тривалість роботи виробу, після кожного використання його слід чистити та змазувати.

1. Протирайте виріб вологою ганчіркою.

2. Ріжучий інструмент ② змащуйте маслом низької в'язкості (наприклад, GARDENA Масло для догляду арт. 2366).

При цьому уникайте контакту з пластмасовими деталями.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

- Зарядка акумулятора. Це продовжить термін служби акумулятора.
- Очистіть виріб (див. розділ 4. ДОГЛЯД) і закрийте лезо ② захисною кришкою ① [мал. S1].
- Зберігайте виріб у сухому захищеному від морозу місці.

Утилізація:

(відповідно до RL2012/19/EC)

Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих діючих стандартів з охорони навколишнього середовища.



ВАЖЛИВО!

Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

Утилізація акумулятора:

GARDENA акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.



ВАЖЛИВО!

Утилізуйте акумуляторні батареї у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

[мал. S2]:

- Повністю розрядити літій-іонні акумуляторні елементи ⑧.
- Вийміть із виробу літій-іонні елементи живлення ⑧.
- Утилізувати літій-іонні акумуляторні елементи ⑧ належним чином

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед усуненням несправностей виробу закрийте лезо ② захисною кришкою ① [мал. T1].

Заміна леза газонних ножиць [мал. T2]:

У газонних ножицях може використовуватися лише оригінальне лезо GARDENA. Новий ріжучий пристрій можна замовити в сервісному центрі GARDENA.

- Нажати кнопку ⑨ і пересунути кришку ⑩ вниз.
- Зняти ріжучий пристрій ②.
- При необхідності очистити коробку приводу й змастити ексцентриковий привод ⑪ мастилом (вазелін), що не містить кислотних речовин.
- Ексцентриковий привод ⑪ повернути вниз.
- Кулісу ⑫ на звороті ріжучого пристрою ② пересунути до середини.

- Новий ріжучий пристрій ② вставити таким чином в блок мотора, щоб ексцентриковий привод ⑪ зачепився за кулісу ⑫.
- Пересунути вгору кришку ⑩, щоб вона замкнулась.

Заміна леза кущоріза [мал. T3]:

У кущорізі може використовуватися лише оригінальне лезо GARDENA. Новий ріжучий пристрій можна замовити в сервісному центрі GARDENA.

- Нажати кнопку ⑨ і пересунути кришку ⑩ вниз.
- Зняти ріжучий пристрій ②.
- При необхідності очистити коробку приводу й змастити ексцентриковий привод ⑪ мастилом (вазелін), що не містить кислотних речовин.
- Ексцентриковий привод ⑪ повернути вниз.
- Кулісу ⑫ на звороті ріжучого пристрою ② потягнути вниз.
- Вставити кільце ⑬ в середину куліси ⑫.
- Новий ріжучий пристрій ② вставити в блок мотора таким чином, щоб ексцентриковий привід ⑪ зачепився за кільце ⑬ куліси ⑫.
- Пересунути вгору кришку ⑩, щоб вона замкнулась.

Проблема	Можлива причина	Усунення
Гніздо штепсельного роз'єму в процесі зарядки мигає червоним	Перевищена допустима температура нагріву акумулятора.	→ Дати акумулятору охолонути. Зарядити заново акумулятор.
Час роботи дуже низький	Ріжучий пристрій забруднений.	→ Очистити й змастити ріжучий пристрій ножиць відповідно до вказівок з технічного обслуговування.
Виріб нерівно підрізує	Ріжучий інструмент ступився або пошкоджений.	→ Замінити ріжучий пристрій (див. вище).



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Для газонних ножиць / кущоріза	Одиниця вимірювання	Значення (газонних ножиць)	Значення (кущоріза)
Потужність акумулятора	Ач	2,15	2,15
Тривалість зарядки акумулятора (80 % / 100 %)	ч	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Зарядний пристрій			
Сітьова напруга	В	100 – 240	100 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60	50 – 60
Номінальний струм на виході	мА	500	500
Макс. напруга на виході	В (пост. струм)	5,5	5,5
Ширина ріжучого пристрою	см	8	–
Довжина ножів	см	–	12
Вага	г	про 560	про 620
Рівень звукового тиску L_{PA}	дБ (А)	< 70 ³⁾	66 ¹⁾
Можлива похибка k_{PA}		–	2,5
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$: передбачений / гарантований	дБ (А)	–	77 / 80
Рівень вібрації рук a_{vhw}	м/с ²	< 2,5 ³⁾	< 2,5 ¹⁾
Можлива похибка k_a		1,5	1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ RL 50636-2-94



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

8. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантія:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає на цей виріб дворічну гарантію (від дати придбання). Ця гарантія поширюється на всі суттєві дефекти виробу, які можна обґрунтовано вважати браком матеріалів або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.

- Ані покупець, ані третя сторона не намагалися відремонтувати виріб.

Гарантія виробника не впливає на право на гарантії від дилера/продавця.

За виникнення проблем із цим виробом слід звернутися до сервісного відділу нашої компанії або надіслати несправний виріб разом із коротким описом проблеми до GARDENA Manufacturing GmbH, сплативши всі кошти за пересилання та дотримуючись усіх належних вимог щодо відправлення та пакування. Гарантійна вимога має супроводжуватися копією документа, що підтверджує факт придбання виробу.

Швидкозношувані деталі:

Зношувальні деталі: ножі та ексцентрикний привід, – гарантії не підлягають.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljminek vastavalt alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

